

## **IMÁGENES SALAMÓNICAS. NATURALEZA Y HACEDOR EN LA CONSTRUCCIÓN DEL PAISAJE RURAL BONAERENSE**

**AGUILAR, Graciela Edith; MORELLO, Andrea Fabiana**

[arqgracielaaguilar@gmail.com](mailto:arqgracielaaguilar@gmail.com); [arqmorello@gmail.com](mailto:arqmorello@gmail.com)

CECPUR. Centro para la Conservación del Patrimonio Urbano y  
Rural. FADU-UBA

### **Resumen**

El paisaje es la visión más integral que define el patrimonio cultural de una comunidad en su hábitat. Su significado ha sido por siempre inseparable de la modificación del territorio por parte del hombre, quien transforma su medio y le suma un nuevo valor. En el caso del paisaje pampeano, las imágenes constantemente nos reflejan su inmensidad, su horizonte, sus perspectivas abiertas; persistiendo esta mirada a los largo del tiempo a pesar de las transformaciones y variaciones físicas de su suelo. Así, lo despojado, lo austero, lo elemental, lo lineal, lo plano, se convirtieron en los valores del territorio bonaerense que se integraron con la modernidad de la obra del ingeniero arquitecto Francisco Salamone desde sus bocetos iniciales.

A través de su expresión monumental, en este paisaje pampeano donde aún se funden en armonía la naturaleza con las construcciones, su obra confronta sin desnaturalizar la condición extensa y uniforme de las ciudades y pueblos donde intervino, dibujando un mapa de singular valor para visitantes y locales.

La extensión del territorio y las diferentes instancias de urbanización, no impidieron en las décadas de 1930-1940, resolver su equipamiento y la construcción de su identidad. Con realizaciones

diseminadas, concebidas y realizadas en breve lapso, Salamone construyó identidades y sentido de pertenencia a su paso. Su trabajo se inscribió en tres instituciones-eje en la vida de los pueblos pampeanos, tales como cementerios, mataderos y palacios municipales. El palacio municipal debía ser el corazón del pueblo en términos referenciales, en tanto el matadero era el símbolo de una creciente mecanización de la faena de hacienda y el cementerio enfatizaba la frontera entre la ciudad de los muertos y la ciudad de los vivos, proyectando portales de acceso monumentales.

Tanto la lectura de las imágenes iniciales de sus proyectos como la documentación de su construcción dan cuenta de la importancia de la obra en estos pueblos, donde la escala y la significación fueron los valores esenciales para convertirlos en mojones que cualifican singularmente el paisaje de la Pampa Argentina.

### **Palabras clave**

Imagen como documento, Imágenes como huellas, Mapas, Imágenes que interpretan, Imágenes

### **Introducción**

A través de su expresión monumental, en el paisaje pampeano aún se funden en armonía la naturaleza con las construcciones del magistral Francisco Salamone. Su obra confronta sin desnaturalizar la condición extensa y uniforme de las ciudades y pueblos donde concretó la obra, sumando valores identitarios que implicaron un antes y un después en las imágenes de los pueblos que se grabaron en las retinas de visitantes y locales.

### **El valor del paisaje**

Múltiples alternativas espaciales, culturales, sociales, políticas y económicas se conjugan en la construcción del espacio a través de los procesos de configuración y ocupación, las que pueden ser analizadas articulando las

determinaciones geográficas y naturales con las intervenciones materiales como resultado de políticas públicas, del ideario de los técnicos y las expresiones sociales en cada uno de los escenarios históricos.

Los bienes culturales adquieren la calidad de “patrimoniales” en el mismo momento en que son valorados, reconocidos y apropiados por la comunidad como elementos identitarios. Cada comunidad ocupa su espacio geográfico territorializándolo. A través de sus capacidades y limitaciones, dificultades y recursos va descubriendo y modificando su hábitat. Del encuentro entre diferentes culturas y geografías se va ordenando y consolidando el territorio. En este sentido el paisaje se define a partir de una superposición de procesos históricos que van sumando su huella en la transformación del medio natural, dando lugar a manifestaciones y objetos que en conjunto formalizan el patrimonio cultural y natural. Cada territorio posee hoy una gran variedad y riqueza de recursos patrimoniales, tanto naturales como culturales, de escala urbana y rural. La riqueza de este patrimonio se constituye en uno de sus principales recursos.

Hoy se reconoce al paisaje como la visión más integral que define el patrimonio cultural de una comunidad. Su significado ha sido por siempre inseparable de la modificación del territorio por parte del hombre, quien transforma su medio y le suma un nuevo valor. En el caso del paisaje pampeano, las imágenes constantemente nos reflejan su inmensidad, su horizonte, sus perspectivas abiertas; persistiendo esta mirada a lo largo del tiempo a pesar de las transformaciones y variaciones físicas que se han dado en su suelo.

Lo despojado, lo austero, lo elemental, lo lineal, lo plano, se convirtieron en los valores del territorio bonaerense que se integraron con la modernidad del proyecto y la obra del ingeniero arquitecto Francisco Salamone desde sus inicios.

### **Imágenes salamónicas**

La extensión del territorio y las diferentes instancias de urbanización de la provincia de Buenos Aires, no impidieron en las décadas de 1930-1940, resolver su equipamiento y la construcción de pertenencia. Con realizaciones diseminadas, concebidas y realizadas en breve tiempo, el ingeniero arquitecto Francisco Salamone construyó identidades y sentido de pertenencia a su paso.

El programa político suscripto por Salamone tenía un sentido claramente “antiurbano”, ya que se trataba de contrarrestar el flujo migratorio hacia la ciudad y potenciar y consolidar la radicación rural al proveer de

infraestructura y mejoras al interior de la provincia. Lo paradójico es que este modelo anti-urbano se llevara adelante justamente por medio de una arquitectura “metropolitana”. Puede parecer que esta paradoja encierra una contradicción, algo llamativo en el traslado extrañado de la ciudad al mundo rural (Del Valle, 2012).

La importancia de su obra, única e irrepetible, ha llevado a muchos profesionales y equipos académicos no sólo a investigar y relevar su obra, sino a trabajar en la formulación de circuitos turísticos culturales capaces de significar el valor identitario de sus trabajos en la red de ciudades cabeceras y pueblos de la provincia, promoviendo su difusión e interés, reconociendo su valor en la construcción de identidades.

La producción de Francisco Salamone ha sido calificada como extraordinaria e innovadora tanto por especialistas como por pobladores, siendo su principal aporte el lenguaje formal de sus construcciones y la introducción de nuevas tecnologías, en particular introduciendo el empleo del hormigón armado en muchas poblaciones del interior, el desafío de desarrollar nuevas formas estructurales: losas hongos, entrepisos sin vigas, estructuras de tracción; así como el uso de elementos prefabricados, principalmente para el mobiliario urbano de parques y plazas (maceteros, bancos, fuentes, columnas de alumbrado, etc.) los que se ejecutaban en una planta perteneciente a la empresa constructora en la ciudad de Buenos Aires y posteriormente eran trasladados por el ferrocarril hasta su lugar de emplazamiento.

Su trabajo monumental se inscribió en tres instituciones-eje para la vida de los pueblos pampeanos, tales como cementerios, mataderos y palacios municipales. En todos los casos presentan una imponente monumentalidad frente al paisaje despojado y austero de la pampa. A grandes distancias pueden visualizarse estos componentes expresionistas, transformadores del paisaje y de la construcción de la memoria colectiva del pueblo donde se implantaron.

Llevar su firma los cementerios de Azul, Balcarce, Salliqueló, Saldungaray, Laprida donde se levantan sus portales, mientras que en el cementerio de Alberti una cruz ordena el paisaje.

Los palacios municipales de Alberti, Vedia, Carhué, Coronel Pringles, Chascomús, González Chávez, Guaminí, Laprida, Pellegrini, Rauch, Tornquist y Tres Lomas presentan la monumentalidad de sus torres como totems referenciales que marcan la presencia del estado, mientras que en poblados de menor densidad tales como Alem, Alberdi (Alem), Cacharí (Azul), Los Pinos

(Balcarce), construye delegaciones municipales a escala del territorio que deben administrar.

Edificios educativos en Alberti y Balcarce, mercados y espacios públicos así como ramblas, plazas y parques lucen el mobiliario y equipamiento urbano que acompañó a estas construcciones.

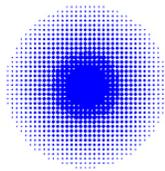
Por su parte, la concepción de la industrialización llega de la mano de los frigoríficos. La idea del diseño total acompaña no sólo el lenguaje expresivo sino cada uno de los componentes materiales que equipan los espacios de producción. La representación externa de la función a partir de las características morfológicas del edificio, y la marca visible en su frente con la palabra “matadero” con tipografía art decó, conforman los rasgos de una nueva tipología arquitectónica producto de una economía que comenzaba a industrializarse a partir de las materias primas del mundo agrícola-ganadero. En las ciudades de Coronel Pringles, Epecuén, Guaminí y Balcarce, próximos a los centros urbanos estos mojones de producción se fundirán por siempre con la naturaleza intrínseca del lugar.

Desde la lectura de los bocetos iniciales de sus proyectos hasta la documentación más exhaustiva de sus detalles constructivos, dan cuenta de la importancia de su obra en las nuevas imágenes de estos pueblos, donde la escala y la magnificencia fueron los valores esenciales para convertirlos en hitos que cualifican singularmente el paisaje de la Pampa Argentina.

### **La importancia de los documentos históricos como herramienta metodológica para el abordaje de la historia de la construcción del caso**

En los últimos años, los avances operados en el campo científico y tecnológico aportan nuevos instrumentos tanto para el registro y documentación de los bienes culturales como para aplicaciones de una multiplicidad de productos, componentes y técnicas disponibles para la restauración de edificios. Esto modifica las formas de interpretar, gestionar, intervenir y difundir el patrimonio heredado, promoviendo la reflexión crítica acerca de la filosofía que orientará las decisiones en relación con la pertinencia del uso de los recursos técnicos en las intervenciones de rescate.

Estos procesos demandan una adaptación y revisión continua de los aspectos teóricos, metodológicos e instrumentales involucrados en la conservación y rehabilitación del patrimonio. Desde lo académico, se requieren revisiones críticas permanentes, adecuando modalidades didácticas, contenidos y objetivos pedagógicos como respuesta a estas nuevas exigencias disciplinares, para



capacitar a profesionales que puedan actuar de un modo apropiado y adaptado a las realidades de su contexto.

Desde la Especialidad, el registro documental ha de estar enmarcado dentro de una metodología deficiencia, adecuada a las particularidades de las obras a documentar. Se trata de un trabajo multidisciplinar, con el fin de arribar al reconocimiento de la obra desde sus aspectos históricos, artísticos, arquitectónicos, tecnológicos, funcionales y ambientales. La documentación sistemática tiende a definir las características particulares de los bienes en relación con su entorno, el reconocimiento social e histórico, y su estado de conservación, para profundizar a posteriori en las causas de los deterioros materiales por tipo arquitectónico o elementos de equipamiento urbano, perfilando acciones posibles de resguardo preventivo o de intervención directa. La lectura aguda de esta documentación llevará al reconocimiento de los valores esenciales del bien que deberán ser resguardados a futuro así como sus capacidades para la formulación de un proyecto que le permita perpetuarse al futuro con dignidad.

Con este enfoque, el *reconocimiento integral de un bien* contempla básicamente tres momentos:

- La **OBSERVACIÓN**, a través del reconocimiento formal, sin profundizar en los significados; reconociendo líneas, volúmenes, colores, hechos y expresiones.
- El proceso de **INDAGACIÓN**, lo que implica relacionar el resultado de las observaciones con los conceptos que tienen que ver con la historia del bien. Su construcción histórica no obedece a un único momento histórico sino a las distintas etapas por las que transitó desde su origen al momento actual; así como su proyección en la consolidación de proyectos potenciales hacia el futuro.
- Y finalmente el **ANÁLISIS**, a través de la interpretación del bien y sus significados, contenidos y análisis.

El reconocimiento y valoración del caso y de sus antecedentes documentales como soporte para el proyecto de rescate, tienen como base una metodología de investigación que fundamenta a través de la búsqueda documental y bibliográfica, y el análisis crítico- interpretativo de la misma, la propuesta de intervención futura. Las fuentes de información son claves para alcanzar un conocimiento integrado y globalizador. Las distinguimos entre:

- **Fuentes de información documental** es decir documentos de archivo que contienen una información de cualquier fecha, forma y soporte material, producidos o recibidos por cualquier persona física o moral, y por toda institución pública o privada en el ejercicio de su actividad.

- **Fuentes de información bibliográfica**, tales como los tratados, monografías, manuales, artículos de publicaciones periódicas que plasman la investigación científica sobre los bienes del patrimonio cultural.

- **Fuentes de información gráfica**. La imagen es decir los documentos gráficos: grabados, planos, fotografías, dibujos, que constituyen el primer acercamiento a las diversas manifestaciones culturales.

La invitación que la UNESCO difundió en 1972 para conservar el patrimonio cultural de la humanidad, ante el carácter olvidadizo del presente y la destrucción de numeroso patrimonio, fue necesaria para recordar el valor de la riqueza heredada del pasado y para participar activamente en su conocimiento y protección. En 1982, en México, la UNESCO, fijó el amplio concepto de cultura y con esto, la meta de considerar todo el espectro de la herencia en el que debe ubicarse todo bien cultural. Fue en 1992 cuando para evitar el peligro creciente de la pérdida de la memoria cultural de proporciones mundiales lanzó su **Programa Memoria del Mundo**, dedicado al conocimiento y difusión del patrimonio documental de la humanidad:

Si la piedra, el papel y el pergamino son los guardianes de nuestro legendario pasado, el mensaje de los documentos audiovisuales y ahora de los documentos electrónicos y digitales se han convertido en el testimonio de nuestro tiempo y de nuestro futuro". "En un mundo tan confuso como en el que vivimos debemos tener tiempo para conservar los documentos que definen nuestras raíces, nuestro pasado y nuestra existencia (UNESCO. Declaración de México sobre las políticas culturales. Conferencia mundial sobre las políticas culturales, 1982).

Al momento de considerar a un documento o a una colección de documentos como patrimonio cultural resulta clave evaluar:

- Su **autenticidad**, o sea la originalidad del documento, que sea un documento único e irremplazable, cuyo significado o influencia sea mundial (regional o nacional) que cada documento sea producto de su tiempo, y pueda representar un descubrimiento o ser el primero en su tipo.

- Su **origen**. El lugar en que tuvo origen que puede ser de importancia para la historia mundial (regional o nacional), la gente, el contexto social y

cultural, época de cambios importantes e influencia de individuos en la cultura, el arte y la política en alguna comunidad.

- El **asunto** o tema, puede tratarse de una aportación intelectual o histórica en cualquiera de los campos del conocimiento; forma y estilo, valor estético sobresaliente por representar una costumbre o un soporte desaparecido.

Asimismo deben considerarse otros criterios, entre los cuales se destacan:

- La **rareza**, por su contenido y por su parte externa, es raro, es único y
- La **integridad**, si el documento está bien conservado, está completo.

### **El estudio de la particular obra de Salamone**

Tanto la lectura de las imágenes iniciales de sus proyectos como la documentación de su construcción dan cuenta de la importancia de la obra en estos pueblos, donde la escala y la significación fueron los valores esenciales para convertirlos en mojones que cualifican singularmente el paisaje de la Pampa Argentina.

En particular, del relevamiento de los diversos trabajos realizados por investigadores y especialistas surge que

la falta de registro sistemático y disciplinar de su obra, dio lugar a la realización de registros utilizando técnicas de “evidencia emergentes”, es decir del reconocimiento y registro documental de aquellos datos que brinda la propia obra a través de diferentes sistemas de análisis, cateos, excavaciones, mediciones, registros gráficos y fotográficos. Se plantearon de este modo, un plan de análisis sistemático que permitió reconocer y evaluar su obra, conformando una documentación cuyo objetivo principal fue generar la herramienta necesaria para la definición de acciones de intervención futura. La aproximación a la documentación original, material de archivos municipales y material gráfico de diferentes obras del arquitecto, permitieron arribar a observaciones que contribuyen a la caracterización de la herencia implícita y al derrumbe del mito de los “falsos históricos”, en tanto se ha podido comparar en los proyectos, pliegos de obra, verificando en todo caso los rasgos del “diseño salomónico. Se ha reconocido así la singularidad con que el autor resuelve la estructura de los espacios de interiores y exteriores; la particular concepción de la imagen de los edificios y portales de cementerios, apreciándose en todos los casos, especialmente la capacidad del autor para resolver estructuras complejas, planteadas como desafíos de proyecto (París Benito y Novacovsky, 2011).

Por su parte, de los trabajos de relevamientos realizados por distintos organismos al momento y que dieron lugar a publicaciones posteriores, se pone en evidencia

la peculiaridad de la lógica proyectual de Salamone, la que consiste en una postura aplicada a cada ejemplo. Cada solución de diseño se inspira en una forma, casi “caprichosa” con que el proyectista encara la obra por partido y su relación particular con el medio, sea este urbano o rural; “en ningún caso la forma es el límite”. Son constantes de la totalidad de su obra la expresividad volumétrica, el lenguaje, el uso de planos y líneas, las torres, los relojes, los recursos escultóricos. Todo lo cual conduce indudablemente a la necesidad de formular propuestas particulares, basadas en el conocimiento profundo de cada caso (París Benito y Novacovsky, 2011).

Desde el punto de vista de las soluciones tecnológicas, se detecta una línea conductora de aplicación a toda la obra, la calidad de la factura y los materiales utilizados, ha garantizado la buena conservación de los edificios y equipamientos urbanos. Las alteraciones mayores a la originalidad de estos bienes se deben a transformaciones en el uso, adecuaciones a nuevas funciones u obsolescencias de la función original (como en el caso de los mataderos).

La existencia de valores, detectados en toda la obra bonaerense de Salamone nos obliga a ser especialmente cautos y cuidadosos, afrontando la responsabilidad que adquirimos al manipular datos y elementos que no son solo patrimonio de la sociedad actual, sino que deberían sobrevivir para futuras generaciones, conservando sus valores documentales y representativos (París Benito y Novacovsky, 2011).

La mejor técnica para conservar los bienes patrimoniales suele ser dudar de lo que se sabe y de lo que se conoce, lo que obliga a hacerse preguntas, a trabajar de manera interdisciplinar, multifacética, integral; en un proceso donde el edificio debe “guiar” a los técnicos en las decisiones proyectuales y en las acciones, ayudando a que el bien intervenido vuelva a recuperar su esencia.

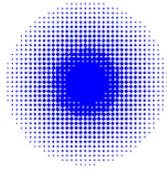
En el caso de la obra de Salamone estas cuestiones involucrarán no sólo a cada uno de los monumentos y sus particularidades constructivas y de diseño, sino a las características del paisaje de origen a las que fueron destinadas, las del paisaje transformado con las obras ya construidas y a las imágenes atinentes al impacto que las mismas representarán en la evolución de imágenes e

imaginarios de esa pampa infinita bonaerense que dejó de ser lo que era en el mismo instante en que la mano del proyectista delineó los bocetos iniciales.

***Matadero de Carhué, Adolfo Alsina***



Autor: Andrea Morello – Graciela Aguila



***Matadero de Carhué, Adolfo Alsina***



Autor: Andrea Morello – Graciela Aguila

### ***Municipalidad de Carhué, Adolfo Alsina***

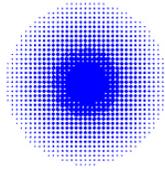


Autor: Andrea Morello – Graciela Aguilar

### **Bibliografía**

Longoni, R.; Molteni, J. 820049 *Francisco Salamone: Sus obras municipales y la identidad bonaerense*. La Plata, Argentina: Instituto Cultural Gobierno de la Provincia de Buenos Aires.

París Benito, F., Novacovsky A. Editores. (2011). *Francisco Salamone. En la provincia de Buenos Aires. Obra y patrimonio 1936-1940*. Universidad Nacional de Mar del Plata. Mar del Plata.



---

Arbide Dardo. (2003) Una arquitectura de los márgenes. Reconsideración de la obra de Francisco Salamone. *Revista Summa+* n°3. 104-109. Buenos Aires.

Del Valle, L.A. (2012) Francisco Salamone: la modernidad como construcción de un paisaje. En: *Anales del IAA*. Volumen 42, Número 2, FADU-UBA, Buenos Aires.

Sabugo Mario. (1998) Francisco Salamone. *Revista Summa+* n°29. Buenos Aires.

UNESCO. Convención sobre la Protección del Patrimonio Mundial Cultural y Natural 1972. UNESCO. París, 16 de noviembre de 1972. Recuperado el 20/07/19 de: [http://portal.unesco.org/es/ev.php-URL\\_ID=13055&URL\\_DO=DO\\_TOPIC&URL\\_SECTION=201.html](http://portal.unesco.org/es/ev.php-URL_ID=13055&URL_DO=DO_TOPIC&URL_SECTION=201.html)

UNESCO. Declaración de México sobre las políticas culturales. Conferencia mundial sobre las políticas culturales. UNESCO. México D.F., 26 de julio - 6 de agosto de 1982. Recuperado el 20/07/19 de: [https://culturalrights.net/descargas/drets\\_culturals400.pdf](https://culturalrights.net/descargas/drets_culturals400.pdf)